

Job

Chapter 29

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיָּסֶף אִיּוֹב שֹׂאת מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר: 1
y-dijo su-proverbio levantar Job Y-añadió
[H0559](#) [H4912](#) [H5375](#) [H0347](#) [H3254](#)

Y VOLVIÓ Job á tomar su propósito, y dijo:

מִי-יִתְּנִי כִּי־חַיִּי קִדְּמָה כִּי־יָמִי אֱלֹהִים יִשְׁמְרֵנִי: 2
me-guardaba Eloah como-días-de antes como-meses-de- me-diera ¿Quién-
[H8104](#) [H0433](#) [H3117](#) [H3391](#) [H5414](#) [H4310](#)

¿Quién me tornase como en los meses pasados, como en los días que Dios me guardaba,

בְּהִלּוֹ גִּדְּרָה עָלַי רֹאשִׁי לְאוּרֹה אֲלָךְ חֹשֶׁךְ: 3
oscuridad andaba a-su-luz mi-cabeza sobre su-lámpara Cuando-brilló
[H2822](#) [H3212](#) [H0216](#)

Cuando hacía resplandecer su candela sobre mi cabeza, á la luz de la cual yo caminaba en la oscuridad;

כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי בֵּימֵי חֲרָפִי בְּסוֹד אֱלֹהִים עָלַי אֶתְלִי: 4
mi-tienda sobre Eloah en-intimidad-de mi-otoño en-días-de estuve Como-cuando
[H0168](#) [H0433](#) [H5475](#) [H2779](#) [H3117](#) [H1961](#)

Como fué en los días de mi mocedad, cuando el secreto de Dios estaba en mi tienda;

בְּעוֹר שְׂדֵי עִמָּדִי סְבִיבוֹתַי נְעָרַי: 5
mis-jóvenes a-mi-alrededor conmigo Shaddai Cuando-todavía
[H5288](#) [H5439](#) [H5978](#) [H7706](#) [H5750](#)

Cuando aun el Omnipotente estaba conmigo, y mis hijos alrededor de mí;

בְּרַחֲמֵי הַלִּבִּי בַחֲמָה וְרוֹחַ יָצוּק עִמָּדִי פְלִגִּי-שֶׁמֶן: 6
aceite ríos-de- conmigo derramaba y-roca en-leche mis-pasos Cuando-lavé
[H8081](#) [H6388](#) [H5978](#) [H6694](#) [H6697](#) [H1978](#) [H7364](#)

Cuando lavaba yo mis caminos con manteca, y la piedra me derramaba ríos de aceite!

בְּצֵאתִי שַׁעַר עָלִי-קִרְתִּי בְּרָחוֹב אָכִין מוֹשְׁבִי: 7
mi-asiento preparaba en-la-plaza la-ciudad hacia- a-la-puerta Cuando-salía
[H4186](#) [H7339](#) [H7176](#) [H8179](#) [H3318](#)

Cuando salía á la puerta á juicio, y en la plaza hacía preparar mi asiento,

רְאוּנֵי נְעָרִים וְנִחְבָּאוּ יוֹשֵׁי־קֶמֶת עָמְדוּ: 8
se-pusieron-de-pie se-levantaron y-ancianos y-se-escondían jóvenes Me-vieron
[H5975](#) [H3453](#) [H2244](#) [H5288](#) [H7200](#)

Los mozos me veían, y se escondían; y los viejos se levantaban, y estaban en pie;

שָׂרִים עָצְרוּ בְּמִלִּים יֹכֵף יִשְׁמוּ לְפִיהֶם: 9
sobre-su-boca ponían y-palma palabras detuvieron Príncipes
[H6310](#) [H3709](#) [H4405](#) [H6113](#) [H8269](#)

Los príncipes detenían sus palabras, ponían la mano sobre su boca;

10 קול- נְיִידִים נֶחְבְּאוּ וּלְשׁוֹנָם לְחָכָם דָּבַקָה:
Voz-de nobles se-ocultó y-su-lengua a-su-paladar se-pegó
[H5057](#) [H2244](#) [H3956](#) [H2441](#) [H1692](#)

La voz de los principales se ocultaba, y su lengua se pegaba á su paladar:

11 כִּי אָזֶן שָׁמְעָה וְתֹעִידָנִי וְתֹאשְׁרָנִי וְעֵיִן רָאָתָה
Porque oído que-oía y-me-llamaba-bienaventurado y-ojo que-veía y-testificaba-de-mí
[H8085](#) [H0241](#) [H0833](#) [H7200](#)

Cuando los oídos que me oían, me llamaban bienaventurado, y los ojos que me veían, me daban testimonio:

12 כִּי אֶמְלֹט עָנִי מְשׁוּעַ וְיָתוֹם וְלֹא-עֲזָרָה לֹא:
Porque- librabá al-pobre que-clamaba y-al-huérfano y-sin- ayudador para-él
[H4422](#) [H6041](#) [H7768](#) [H3490](#) [H3808](#) [H5826](#)

Porque libraba al pobre que gritaba, y al huérfano que carecía de ayudador.

13 בְּרִכַּת אֲבֵר אֶלְמֶנָה וְלֵב אֶלְמֶנָה אֶרְנֶן
Bendición-de el-que-perecía sobre-mí venía y-corazón-de hacía-cantar
[H1293](#) [H0006](#) [H0935](#) [H0490](#)

La bendición del que se iba á perder venía sobre mí; y al corazón de la viuda daba alegría.

14 צֶדֶק לְבִשְׁתִּי וַיִּלְבָּשֵׁנִי כְּמַעִיל וְצִנּוֹר מִשְׁפָּטִי:
Justicia vestí y-me-vestió como-manto y-turbante mi-juicio
[H6664](#) [H3847](#) [H3847](#) [H4598](#) [H6797](#) [H4941](#)

Vestíame de justicia, y ella me vestía como un manto; y mi toca era juicio.

15 עֵינַי לְעֹר וְהָיִיתִי לְעֹר לְפָסֶת וְאֲנִי:
Ojos fui para-el-ciego para-el-cojo yo
[H1961](#) [H5787](#) [H7272](#) [H6455](#) [H0589](#)

Yo era ojos al ciego, y pies al cojo.

16 אֲבִי אֲנִכִּי לְאֲבִיּוֹנִים וְרֵב לֹא-יָדַעְתִּי אֲחַקְרָהּ:
Padre yo para-los-necesitados y-pleito no- conocí lo-investigaba
[H0001](#) [H0595](#) [H0034](#) [H7379](#) [H3808](#) [H3045](#) [H2713](#)

A los menesterosos era padre; y de la causa que no entendía, me informaba con diligencia:

17 וְאֲשַׁבְּרָה מִתְלַעֲוֹת עוֹל וּמִשְׁנֵי אֲשַׁלֵּיךְ טָרֶף:
Y-quebré las-muelas-de el-injusto y-de-sus-dientes arrojava la-presa
[H7665](#) [H4973](#) [H5767](#) [H8127](#) [H7993](#) [H2964](#)

Y quebraba los colmillos del inicuo, y de sus dientes hacía soltar la presa.

18 וְאָמַר עִם-קִנִּי אֶנְוֶה וְכִחוֹל אֲרַבָּה יָמִים:
Y-dije con-mi-nido expiraré y-como-arena multiplicaré días
[H0559](#) [H7064](#) [H1478](#) [H2344](#) [H3117](#)

Y decía yo: En mi nido moriré, y como arena multiplicaré días.

19 שְׂרָשִׁי פְתוּחַ אֶלִּי מַיִם וְטֹל יָלִין בְּקִצְרִי:
Mi-raíz abierta hacia-aguas y-rocío pasará-la-noche en-mi-rama
[H8328](#) [H0413](#) [H4325](#) [H2919](#)

Mi raíz estaba abierta junto á las aguas, y en mis ramas permanecía el rocío.

20 כְּבוֹדִי חֲדָשׁ עִמָּדִי וְקִשְׁתִּי בְיָדִי תִחְלֶיף:
Mi-gloria nueva conmigo y-mi-arco en-mi-mano se-renueva
[H3519](#) [H2319](#) [H5978](#) [H7198](#) [H3027](#) [H2498](#)

Mi honra se renovaba en mí, y mi arco se corroboraba en mi mano.

לִי- אֲמִי- 21
שָׁמְעוּ עֲצָתִי:
escuchaban mi-consejo
H8085 H6098
וַיִּחְלְוּ לָמוּ וְיִדְמֻּ וְיִחְלְוּ
y-esperaban para y-callaban
H3176 H3926

Oíanme, y esperaban; y callaban á mi consejo.

אַחֲרַי דְּבָרִי לֹא יִשְׁגּוּ 22
Después-de mi-palabra no
H1697 H3808
תִּטֵּף מִלִּי: וְעַל־יָמוֹ גֹּתֵבָה
goteaba y-sobre-ellos
H5197 H4405

Tras mi palabra no replicaban, y mi razón destilaba sobre ellos.

וַיִּחְלְוּ כַּמָּטָר לִי וּפִיהֶם פָּעְרוּ לְמִלְקוֹשׁ: 23
Y-esperaban como-lluvia a-mí
H3176 H4306
אֲבִירָם אֲבִירָם אֲבִירָם
abrían y-su-boca
H6473 H6310
לְמִלְקוֹשׁ: para-lluvia-tardía
H4456

Y esperábanme como á la lluvia, y abrían su boca como á la lluvia tardía.

אֲשֶׁתִּקְּ אֲלֵהֶם לֹא יִאֲמִינוּ וְאִזֹּר לֹא יִפִּילִין: 24
Me-reía hacia-ellos no creían
H7832 H0413 H3808
וְאִזֹּר לֹא יִפִּילִין: y-luz-de
H0216 H6440
אֲשֶׁתִּקְּ אֲלֵהֶם no
H3808 H5307
לֹא יִפִּילִין: dejaban-caer
H5307

Si me reía con ellos, no lo creían: y no abatían la luz de mi rostro.

אֲבִירָם דְּרָכָם וְאִשְׁבַּ וְאִשְׁכּוֹן כַּמֶּלֶךְ בְּגִדֹר כַּאֲשֶׁר 25
Escogía su-camino y-me-sentaba
H0977 H1870
וְאִשְׁבַּ וְאִשְׁכּוֹן כַּמֶּלֶךְ בְּגִדֹר כַּאֲשֶׁר
y-habitaba como-rey
H7931 H4428
בְּגִדֹר כַּאֲשֶׁר en-ejército
H1416

אֲבִירָם יִנְחֵם:
a-los-que-lloran consuela
H0057 H5162

Calificaba yo el camino de ellos, y sentábame en cabecera; y moraba como rey en el ejército, como el que consuela llorosos.